

# **Tuyên bố chung của các nhà tài trợ quốc tế Đóng góp ý kiến cho Dự thảo Kế hoạch Phát triển 5 Năm của Bộ Nông nghiệp & Phát triển Nông thôn (2006-2010)**

**Ngài Joe Thwaites, Đại sứ Đặc mệnh Toàn quyền, Đại sứ quán Australia**  
**Ngài Peter Lysholt Hansen, Đại sứ Đặc mệnh toàn quyền, Đại sứ quán Đan mạch**  
**Ngài Gerben de Jong, Đại sứ Đặc mệnh Toàn quyền, Đại sứ quán Hà Lan**  
**Ngài Jan-Olov Agrell, Bộ trưởng, Hợp tác Phát triển, Đại sứ quán Thụy Điển**  
**Ngài Klaus Rohland, Giám đốc Quốc gia, Ngân hàng Thế giới tại Việt nam**  
**Ngài Bradford Philips, Giám đốc Quốc gia, Ngân hàng Phát triển Châu á**  
**Ngài Markus Cornaro, Đại sứ, Trưởng phái đoàn Ủy ban Châu Âu**

Trước tiên, chúng tôi xin bày tỏ sự cảm ơn đến Bộ trưởng Cao Đức Phát vì những nỗ lực hợp tác và cởi mở mà Bộ trưởng và các cộng sự của Ngài đã tham vấn với chúng tôi trong quá trình chuẩn bị Kế hoạch 5 Năm. Việc lên kế hoạch cho một cơ quan lớn và đa chức năng như Bộ NNPTNT không phải là một công việc dễ dàng. Chúng tôi rất hoan nghênh sáng kiến này của ngài Bộ trưởng.

Chúng tôi ủng hộ các nỗ lực phát triển Kế hoạch 5 Năm có tính chiến lược, minh bạch và định hướng kết quả hơn – một kế hoạch được lập dựa trên các tiêu ngành hơn là phân bổ theo các phòng ban, kế hoạch mà các mục tiêu kết hợp các vấn đề xã hội với bền vững, kế hoạch có sự tham vấn của các cơ quan hữu quan và các nhà tài trợ.

Chúng tôi đã chuẩn bị một báo cáo tổng hợp các ý kiến đóng góp cho bản dự thảo Kế hoạch 5 Năm và sẽ gửi lên để Ngài cân nhắc. Chúng tôi tin tưởng các ý kiến đóng góp trong bản báo cáo này sẽ hỗ trợ cho Bộ NNPTNT và Bộ Kế hoạch và Đầu tư trong việc làm thế nào để thể chế hóa kế hoạch cải tổ này trong các hoạt động quản lý ngành. Chúng tôi thấy rằng việc cải tiến qui trình lập kế hoạch cần phải được duy trì xuyên suốt chu trình quản lý và hoạch định.

Có một số điểm mà theo chúng tôi sẽ giúp cho việc củng cố qui trình lập kế hoạch. Chúng tôi xin nêu ra dưới đây để Ngài cân nhắc:

Trước tiên, Kế hoạch 5 Năm nên phát triển một *Triển vọng tổng thể dài hạn* cho hướng phát triển rộng trong tương lai của ngành nông nghiệp và phát triển nông thôn. Triển vọng này sẽ là điểm chính để phát triển các cấu phần khác của bản kế hoạch và sẽ dựa trên các chuỗi phân tích hoạch định xác thực và sâu rộng.

Chúng tôi lưu ý đến việc Kế hoạch 5 Năm cần phải dựa trên tăng trưởng định hướng thị trường, quản lý và trao quyền nguồn tài nguyên bền vững, và đặc biệt bao gồm chuẩn bị *mục tiêu cụ thể* cho các chương trình ưu tiên cho người dân và các khu vực nghèo, và đề cương áp dụng các *bước tiếp cận có sự tham gia và công bằng*.

Việc thiết lập *mối liên hệ tốt hơn* giữa một bên là các mục tiêu và mục đích và một bên là các chương trình ưu tiên, phân bổ nguồn vốn, xác định các cơ chế ban hành thể chế

và các chỉ số đánh giá sự thành công. Các mối liên hệ này rất quan trọng trong việc đánh giá các yêu cầu thực sự ở cấp tiểu ngành. Việc sắp xếp chi tiêu công và sắp đặt thể chế là cần thiết. Chúng tôi tin tưởng khung lô gíc đề xuất sẽ giúp xác định rõ các sắp xếp nội bộ trong bản Kế hoạch 5 Năm của Bộ và các hoạt động trong các cấu phần.

Với mục tiêu tổng thể là hỗ trợ xóa đói giảm nghèo và phát triển bền vững, Kế hoạch 5 Năm hiện tại chưa đưa ra được hướng rõ ràng trong việc các mục tiêu này sẽ được thực hiện như thế nào trong các chương trình ưu tiên. Đây là một thiếu sót cần lưu ý.

Thêm vào đó, Kế hoạch 5 Năm cần xác định các ưu tiên tương đối trong các chương trình ưu tiên. Việc này sẽ biến kế hoạch trở thành công cụ quản lý cho việc ưu tiên các nguồn lực và nỗ lực trong giai đoạn thực hiện.

Kế hoạch 5 Năm có nền tảng vững mạnh về nông nghiệp nhưng chưa bao gồm đầy đủ các tiểu ngành và mối liên hệ liên ngành cần phải được thiết lập. Bộ NNPTNT và các phòng ban cần thúc đẩy việc phối hợp liên ngành trong khuôn khổ nông nghiệp phát triển nông thôn, phù hợp với tôn chỉ đưa ra.

Kế hoạch 5 Năm cũng cần phản ánh được các ưu tiên và cam kết hiện tại gắn liền với các kế hoạch hành động, chiến lược, khung pháp lý, các hiệp ước quốc tế ở cấp quốc gia và cấp bộ. Trong bối cảnh này, Kế hoạch 5 Năm cần lưu ý đến tính nhất quán và phản ánh đầy đủ các ưu tiên và kết quả đã nhất trí giữa các chiến lược tiểu ngành (vd. ngành lâm nghiệp) với các kế hoạch thực hiện.

Thêm vào đó, Kế hoạch 5 Năm cần nêu rõ những dịch vụ nào mà bộ NNPTNT và mạng lưới hoạt động thuộc bộ dự định sẽ cung cấp cho người nghèo trên khía cạnh định hướng thị trường và tăng cường phân cấp

Chúng tôi đều tìm kiếm những thông tin về kế hoạch cũng như ưu tiên đã được xây dựng dựa trên thực tế của bộ NNPTNT nhưng thấy chưa được đề cập trong Kế hoạch 5 Năm này. Những nền tảng phân tích của Kế hoạch 5 Năm là gì và những khoảng trống nào cần phải lưu ý dựa trên những thay đổi mạnh mẽ trong đường hướng tăng trưởng nông thôn?

Chúng tôi cũng đề nghị là vấn đề về năng lực thực hiện cũng cần được lưu ý hơn đối với tất cả các cấp. Kế hoạch 5 Năm nên bao gồm việc đánh giá nghiêm túc phương hướng giải quyết vấn đề này như thế nào.

Chúng tôi tin tưởng rằng Kế hoạch 5 Năm sẽ là cơ sở tốt hơn, toàn diện và phù hợp hơn nếu nó được soạn thảo dựa trên cơ sở minh bạch và tích cực tham vấn hơn, cụ thể ở cấp tiểu ngành và chính quyền địa phương nhằm tạo điều kiện cho các cơ quan hữu quan có những đóng góp tích cực và hiệu quả. Các cơ quan hữu quan bao gồm khu vực tư nhân, các tỉnh và xã hội dân sự.

Cuối cùng, thưa Ngài Bộ trưởng, chúng tôi đề nghị Ngài xem xét và trả lời chúng tôi về những ý kiến đóng góp của chúng tôi nhằm tiếp tục quá trình cải tiến qui trình lập kế hoạch cho Kế hoạch 5 Năm, thực sự giúp ích cho ngài, và cho tất cả chúng tôi như một công cụ vững chắc và hữu hiệu cho việc hoạch định, quản lý và đầu tư của Bộ NNPTNT và của chúng tôi là các nhà tài trợ. Chúng tôi mong muốn tiếp tục hợp tác gắn bó và hỗ trợ lâu dài với Ngài để đạt được kết quả như mong muốn.